

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Band:** - (2020)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Sommaire / Inhalt / Sommario

---

## CARTE BLANCHE

- 4 **Zusammenarbeit ohne Zwang? Wider das F-Wort der Gemeindepolitik** (Florian Künti)

---

## THÈME

- 5 **Connaître la ville pour intervenir en santé – Jalons d'une longue histoire** (Francesco Panese)
- 6 **Ville favorable à la santé publique – Chronique d'une utopie en devenir** / Stadt für eine gesunde Bevölkerung / Città e sanità pubblica (Fabio Khoury)
- 9 **La ville post covid: une nouvelle organisation urbaine! – Une agglomération multipolaire, verte et «marchable»!** Die Post-Corona-Stadt: eine neue urbane Organisation! / La città post Covid: una nuova organizzazione urbana! (Nicole Surchat Vial)
- 11 **Sind Raumplaner\*innen auch Baubiolog\*innen? /** Aménagistes et biologistes du bâtiment, même combat? / I pianificatori sono anche degli specialisti in bioedilizia? (Jörg Watter)
- 13 **Vie urbaine, psychose et urbanisme** / Städtisches Leben, Psychose und Urbanismus / Vita urbana, psicosi e urbanistica (Ola Söderström)
- 16 **Naturkatastrophen: Herausforderungen für den Wiederaufbau zerstörter Lebensräume** / Catastrophes naturelles: les défis posés à la reconstruction des espaces de vie détruits / Catastrofi naturali: sfide per la ricostruzione degli habitat distrutti (Valentina Grazioli)
- 18 **La Casa anziani dei Comuni di Leventina a Giornico – Una finestra sul paesaggio e su se stessi** (Intervista con Nicola Baserga)
- 20 **Zones de rencontre, potentiel sur le pas de la porte – Projet modèle Mouvement, Rencontre et Animation** / Begegnungszonen: Potenziale vor der Haustür besser nutzen / Zone d'incontro: del potenziale sull'uscio di casa (Jenny Leuba)
- 23 **La santé, un levier pour refonder l'urbanisme** / Die Gesundheit, Ansatzpunkt für eine Neuaufgleisung der Stadtplanung / La salute come motore per rilanciare l'urbanistica (Marcos Weil)

---

## FORUM

- 26 **Ausgezeichnete Arbeiten / Travaux primés** (Sina Germann, Valentina Grazioli, Julien Levasseur)

---

## INFO

- 30 **Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU**

---

# Editorial

## Des ponts entre santé et environnement bâti

L'impact de l'environnement bâti sur les problèmes de santé physique et mentale de la population se retrouve au centre des préoccupations de notre société. Les pressions sont multiples et d'origines diverses (pollution, bruit, effets du changement climatique, pandémies, stress, fatigue, perte de sens). Leur accumulation provoque un sentiment d'alarme auprès de professionnel-le-s de nombreuses disciplines, comme la biologie, la médecine, la psychiatrie, les sciences sociales mais aussi l'urbanisme, qui se sentent directement concerné-e-s par les enjeux de prévention et de réduction de conséquences néfastes sur la santé et le bien-être de la population. La qualité de l'environnement bâti, et en particulier les milieux denses des villes, se trouve ainsi au cœur de ces réflexions, débats et projets.

Profondément complexe et multidimensionnel, le thème de la santé urbaine requiert de la part de l'ensemble des professionnel-le-s travaillant dans les domaines de la santé et de l'urbanisme une recherche active de transversalité et dialogue entre les disciplines. Ce partage de connaissances constitue une condition nécessaire pour limiter les approches simplistes et valoriser la complémentarité des savoirs, favorisant ainsi les collaborations qui considèrent les besoins diversifiés de l'humain et mettent en place des processus d'écoute et d'échange incluant les habitant-e-s ou usager-ère-s concerné-e-s.

Enfin, la volonté d'améliorer la santé et le bien-être de la population semble dotée de la capacité à fédérer les acteur-trice-s dans leur diversité (professionnel-le-s, habitant-e-s, représentant-e-s politiques). Elle constitue à ce titre un moteur puissant à mobiliser pour amorcer des dynamiques de transformation de l'environnement bâti.

Ce numéro invite à réfléchir aux évolutions en cours du lien entre santé et environnement bâti à la lumière de ses enjeux passés et contemporains (Panese et Khoury), d'exemples de visions directrices (Surchat et Watter), de réflexions théoriques interdisciplinaires (Söderström) et d'études de cas (Grazioli, Baserga et Mozzetti et Leuba). Le numéro se termine par un appel aux professionnel-le-s de l'urbanisme à mettre la santé et le bien-être de la population au cœur de nos pratiques et de notre attention (Weil).

Pour les professionnel-le-s de l'aménagement que nous sommes, l'ensemble des contributions sonne comme une invitation à nous responsabiliser vis-à-vis des enjeux sanitaires contemporains, et à nous donner les moyens de construire activement ce dialogue entre les disciplines, mais aussi et surtout avec les habitant-e-s.